

● = siehe Betriebsanleitung. / see instruction manual. / voir manuel d'instruction.
vedasi le istruzioni sull'uso. / superiores según manual. / consultar manual de instruções.

Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem

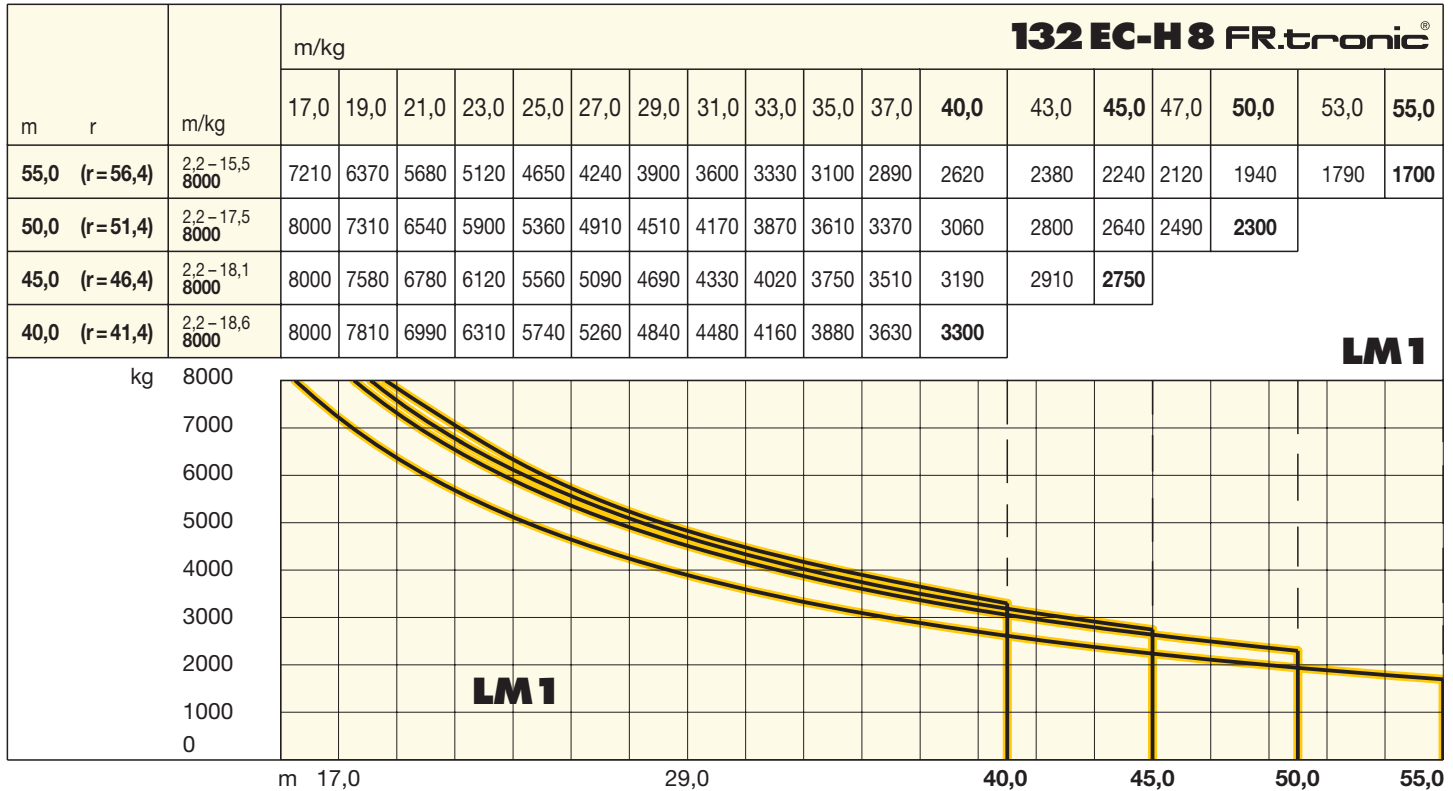
		132 HC												
16	-	-	-	-	-	-	-	48,8 ^{**}	-	-	-	-	-	
15	50,5 ^{**}	-	50,0 ^{**}	-	-	-	46,3 ^{**}	-	-	-	-	-	-	
14	48,0 ^{**}	-	47,5 ^{**}	-	45,1 ^{**}	-	43,8 ^{**}	47,0 ^{**}	45,2 ^{**}	-	45,0 ^{**}	-	-	
13	45,5 ^{**}	48,7 [*]	45,0 ^{**}	48,2 [*]	42,6 ^{**}	45,8 [*]	41,3 ^{**}	44,5 ^{**}	42,7 ^{**}	-	42,5 ^{**}	-	-	
12	43,0	46,2 [*]	42,5	45,7 ^{**}	40,1	43,3 ^{**}	38,8	42,0 ^{**}	40,2 ^{**}	43,4 [*]	40,0 ^{**}	43,2 [*]	-	
11	40,5	43,7	40,0	43,2	37,6	40,8	36,3	39,5	37,7	40,9 [*]	37,5	40,7 [*]	-	
10	38,0	41,2	37,5	40,7	35,1	38,3	33,8	37,0	35,2	38,4	35,0	38,2	-	
9	35,5	38,7	35,0	38,2	32,6	35,8	31,3	34,5	32,7	35,9	32,5	35,7	-	
8	33,0	36,2	32,5	35,7	30,1	33,3	28,8	32,0	30,2	33,4	30,0	33,2	-	
7	30,5	33,7	30,0	33,2	27,6	30,8	26,3	29,5	27,7	30,9	27,5	30,7	-	
6	28,0	31,2	27,5	30,7	25,1	28,3	23,8	27,0	25,2	28,4	25,0	28,2	-	
5	25,5	28,7	25,0	28,2	22,6	25,8	21,3	24,5	22,7	25,9	22,5	25,7	-	
4	23,0	26,2	22,5	25,7	20,1	23,3	18,8	22,0	20,2	23,4	20,0	23,2	-	
3	20,5	23,7	20,0	23,2	17,6	20,8	16,3	19,5	17,7	20,9	17,5	20,7	-	
2	18,0	21,2	17,5	20,7	15,1	18,3	13,8	17,0	15,2	18,4	15,0	18,2	-	
1	15,5	18,7	15,0	18,2	12,6	15,8	11,3	14,5	12,7	15,9	12,5	15,7	-	
0	a) 13,0 b) 16,2		a) 12,5 b) 15,7		a) 10,1 b) 13,3		a) 8,8 b) 12,0		a) 10,2 b) 13,4		a) 10,0 b) 13,2			
	m		m		m		m		m		m			

* xx **LM 2** Nicht möglich. / Not possible. / Pas possible. / Non possibile. / No possible. / Nao é possível.

** Weitere Hubhöhen, Auslegerlängen sowie Klettern im Gebäude auf Anfrage. / Further hoist heights and jib lengths as well as climbing inside the building on request. / Autres hauteurs sous crochet et longueurs de flèche ainsi que hissage dans le bâtiment sur demande. / Ulteriori altezze gancho, lunghezze braccio così come telescopaggio all'interno dell'edificio: su richiesta. / Para alturas bajo gancho superiores, otros alcances y trepado en el interior del edificio, consultar. / Outras alturas de elevação, comprimentos de lança e subida no edifício: sob consulta.

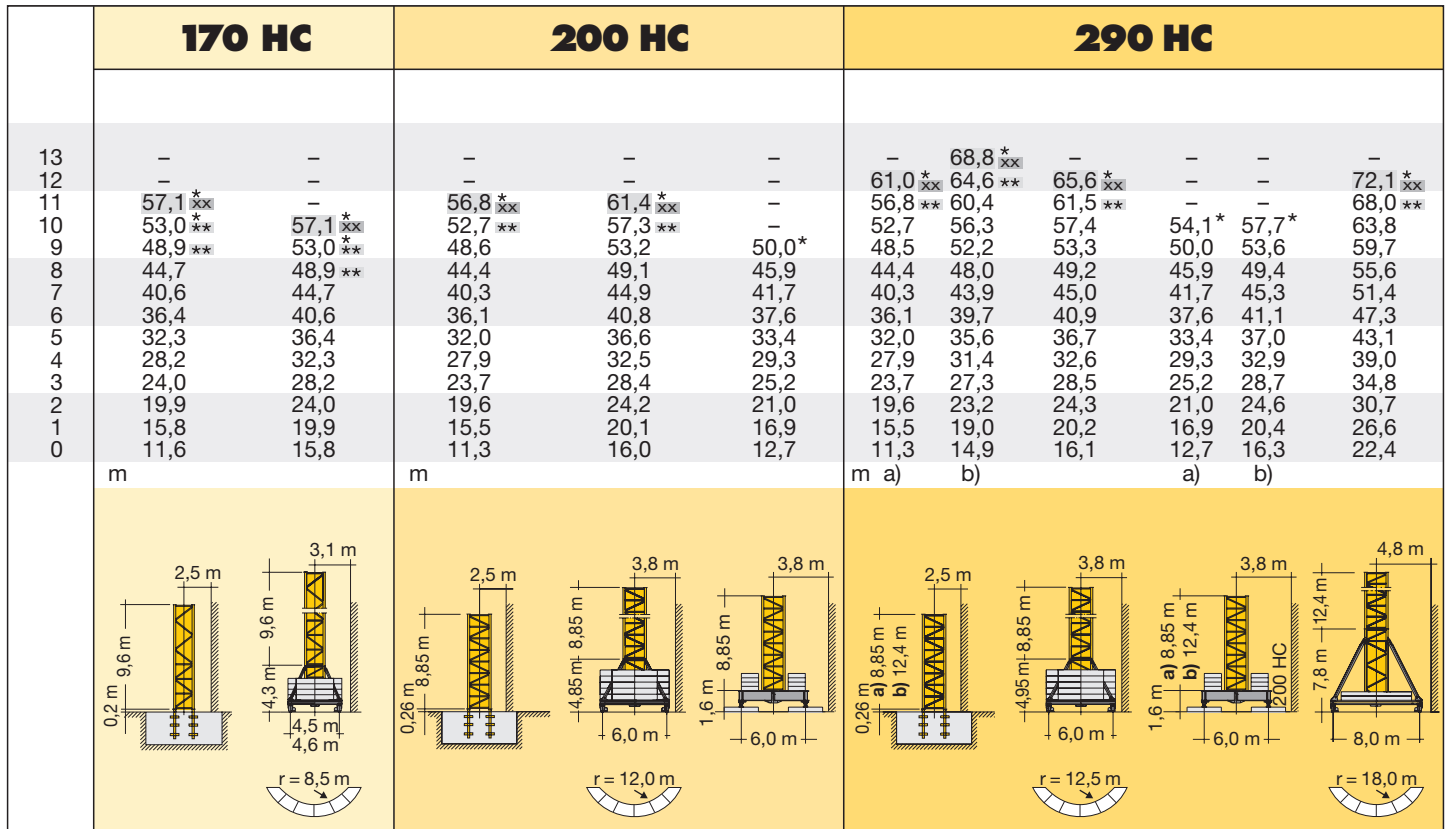
Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga



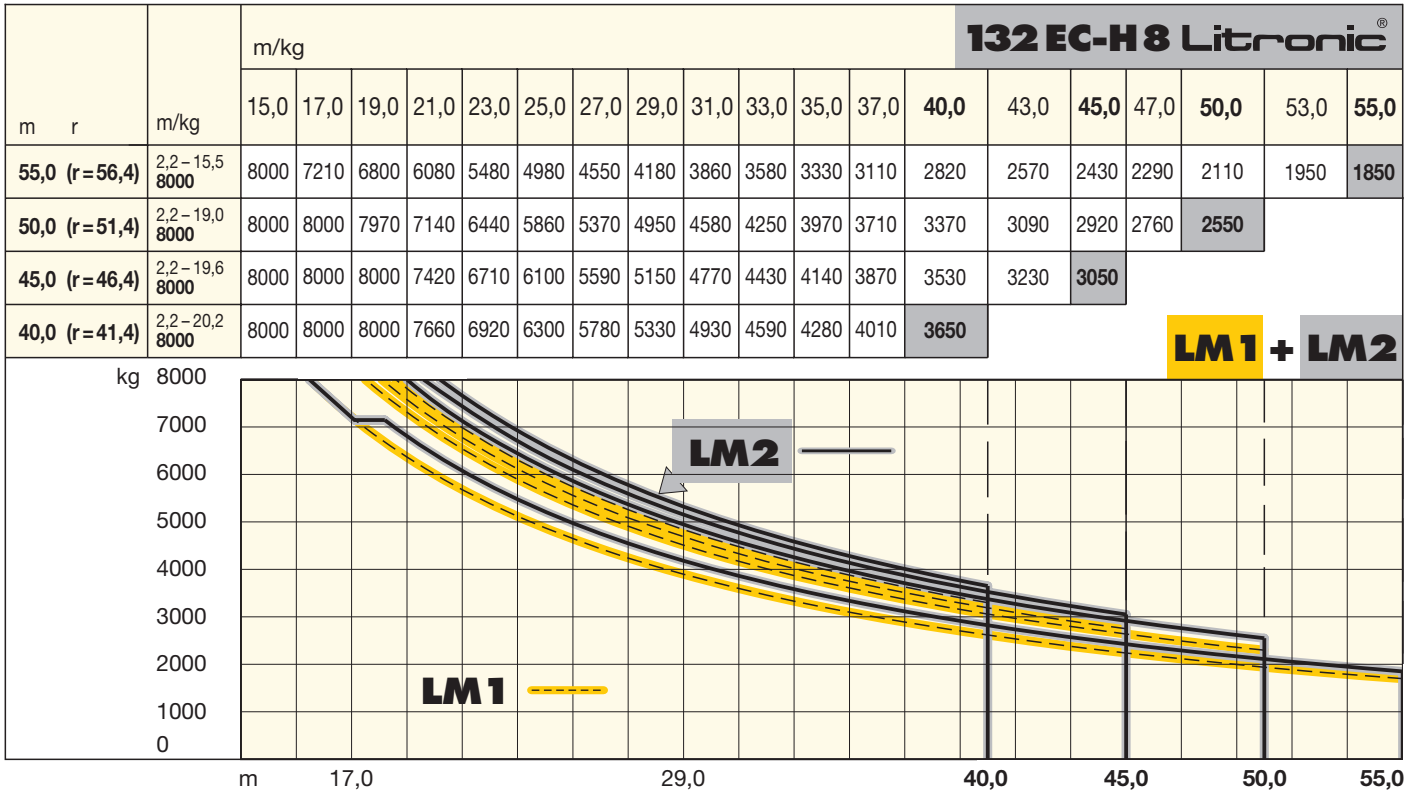
Hubhöhe

Hoisting height / Hauteur sous crochet / Altezza di sollevamento / Altura bajo gancho / Altura de montagem



Ausladung und Tragfähigkeit

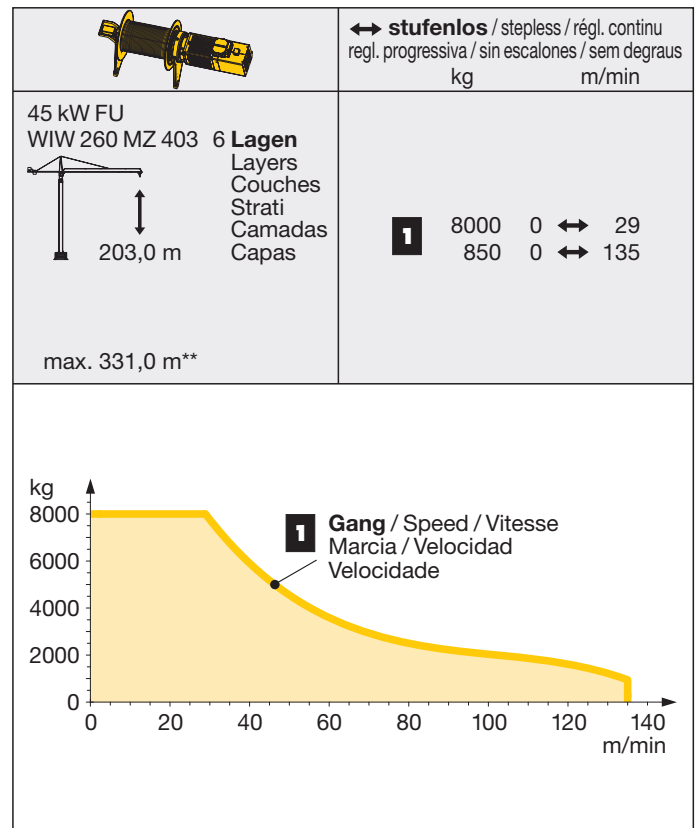
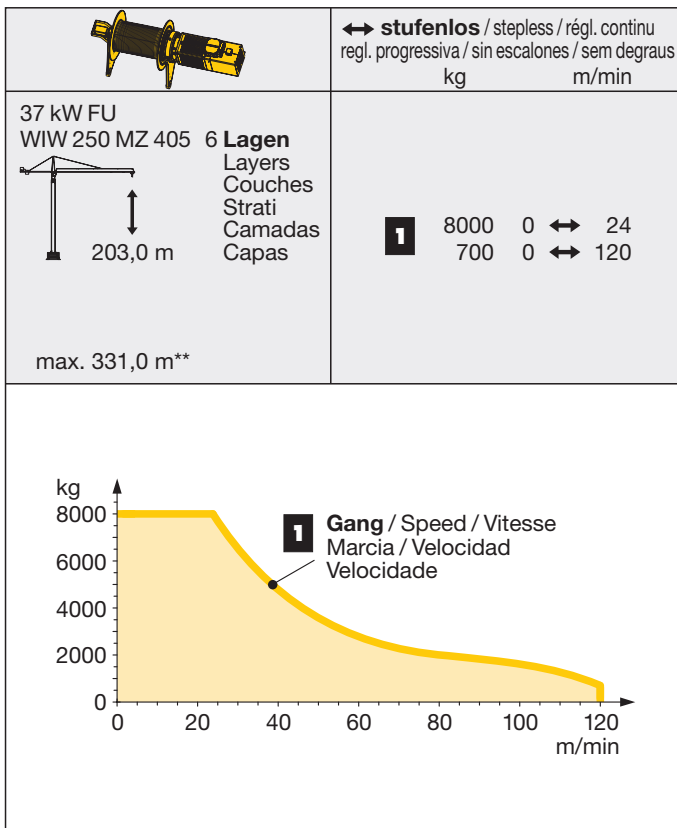
Radius and capacity / Portée et charge / Sbraccio e portata / Alcances y cargas / Alcance e capacidade de carga



LM1 + LM2




Antriebe FR.tronic®/Litronic®

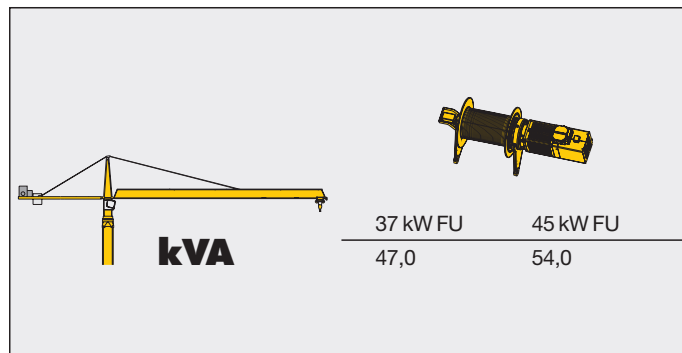
Driving units / Mécanismes d'entraînement / Azionamenti / Mecanismos / Mecanismos



** Weitere Hublastdaten: siehe Betriebsanleitung. / Further hoist load data: see instruction manual. / Autres données de la charge de levage: voir manuel d'instruction. / Altri dati sui carichi sollevati: consultare il manuale d'istruzione. / Alturas bajo grancho superiores según manual. / Outras tabelas de carga: consultar manual de instruções.

LM 2 Abweichende Geschwindigkeiten und Betriebsbedingungen. / Variant speeds and service conditions. / Vitesses et conditions de fonctionnement différentes. / Differenti velocità e condizioni di funzionamento. / Outras velocidades y características de funcionamiento. / Outras velocidades e características de funcionamento.

	0 ↔ 0,8 U/min sl./min tr./min	1 x 7,5 kW FU
	0 ↔ 100,0 m/min	5,5 kW FU
	25,0 m/min	2 x 4,0 kW (132 HC) 2 x 7,5 kW (290 HC) 2 x 5,5 kW (200 HC, 170 HC)



Litronic®: kVA reduzierbar bei zu geringer Netz-Anschlussleistung, siehe BAL. / kVA can be reduced in case of too little power of the mains, see instruction manual. / kVA peut être réduit en cas de trop faible puissance du réseau, voir manuel d'instruction. / kVA riducibili in caso di potenza di rete ridotta (si veda manuale uso e manutenzione) / kVA variable para potencia de red demasiado pequeña, ver Manual de instrucciones. / kVA reduzível no caso de capacidade da rede elétrica muito baixa, ver manual de instruções.











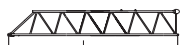

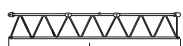









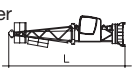

Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli / Lista de contenido / Lista de embalagem

Montagegewichte: siehe Betriebsanleitung. / Erection weights: see instruction manual. / Poids de montage: voir manuel de service. / Pesì di montaggio: vedasi le istruzioni sull'uso. / Peso para el montaje: según manual. / Pesos de montagem: veja-se as instruções p. uso.

Kranoberteil

Upper part of crane / Partie supérieure de grue / Parte superiore della gru
Parte superior grúa / Parte superior do guindaste

Pos. Item	Anz. Qty.	Rep. Qts.	Voce Qta.	Pos. Cant.	Ref. Cant.	Description	Diagram	Diagram	HC	L (m)	B (m)	H (m)	kg*
1	1					Kabine mit Drehbühne / Cabin with slewing platform Cabine avec ensemble mât-cabine / Cabina con piattaforma girevole / Plataforma de giro Cabina com plataforma giratório			132 HC 170 HC 200 HC 290 HC	5,15 5,20 6,00 6,00	2,44 2,45 2,74 2,74	2,48 2,65 2,65 2,65	6900 7200 7500 7500
2	1					Turmspitze / Tower head section Porte-flèche / Testa porta-braccio Cabeza de torre / Cabeça de apoio de lança				6,20	1,46	1,70	1470
3	1					Hubwerkseinheit 37 kW / Hoist gear unit / Treuil de levage / Gruppo meccanismo sollevamento / Mecanismo de elevación / Grupo de mecanismo elevatório				2,34	2,20	1,70	2600
4	1					Gegenausleger / Counter-jib Contre-flèche / Controbraccio Contrapluma / Contra-lança				13,11	2,42	0,57	2700
5	1					Gegenausleger mit Hubwerkseinheit Counter-jib with hoist gear unit / Contre-flèche avec treuil de levage / Controbraccio con gruppo meccanismo sollevamento / Contrapluma con mecanismo de elevación / Contra-lança com grupo de mecanismo elevatório				13,11	2,42	2,20	7000
6	1					Ausleger-Anlenkstück / Jib heel section Pied de flèche / Settore articolato di braccio Pluma tramo primero / Base articulada de lança				12,24	1,58	1,79	① 1970
7	1					Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança				12,30	1,25	1,70	③ 1380
8	2					Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança				10,30	1,25	1,70	② 1125 ④ 800
9	1					Ausleger-Zwischenstück / Intermediate jib section Élément intermédiaire de flèche / Spezzone di braccio Tramo intermedio pluma / Peça suplementar da lança				5,25	1,25	1,68	⑤ 370
10	1					Ausleger-Kopfstück / Jib head section Pointe de flèche / Punta freccia Tramo punta de pluma / Cabeça de lança				6,51	1,43	1,88	⑥ 420
11	1					Laufkatze und Lashaken / Trolley and hook Chariot de distribution et crochet / Carrello con gancio Carrito y gancho / Carro de ponte e gancho				1,90	1,42	1,38	750
12	1					Drehbühne und Turmspitze / Slewing platform and tower head section / Ensemble mât-cabine et porte-flèche Piattaforma girevole e cuspid / Plataforma de giro y cabeza torre / Plataforma giratória e cabeça de torre			132 HC 170 HC 200 HC 290 HC	11,20 11,20 11,70 11,70	2,45 2,45 2,74 2,74	2,62 2,62 2,65 2,65	8370 8670 8970 8970
13	1					Ausleger- und Gegenausleger-Abspannung / Jib and counter-jib suspension Haubanage de flèche et de contre-flèche / Attrezzatura di ancoraggio di braccio e controbraccio Tirantes de sost en pluma y contrapluma / Grupo de ancoragem de lança e contra-lança				8,20	0,55	0,12	915
										5,87	0,20	0,16	170

Pos. Item Rep. Voce Pos. Ref.	Anz. Qty. Qte. Qta. Cant. Cant.				L (m)	B (m)	H (m)	kg*	
Turm		Tower / Mât / Torre Torre / Torre							
14	15	Turmstück / Tower section Elément de mât / Elemento di torre Tramo torre / Torre			132 HC	2,50	1,80	1,80	1090
	10				170 HC	4,14	1,90	1,90	1850
	11				200 HC	4,14	2,30	2,30	2240
	12				290 HC	4,14	2,30	2,30	2300
15	7	Turmstück lang / Long tower section Elément de mât long / Elemento di torre, lungo Tramo de torre largo / Peça de torre, comprida			132 HC	5,0	1,80	1,80	1830
	3				132 HC	10,0	1,80	1,80	3430
					132 HC	12,5	1,80	1,80	4200
16	1	Grundturmstück / Base tower section Mât de base / Elemento di torre base Tramo base / Peça de base de torre			132 HC	6,85	1,80	1,80	2610
					132 HC	10,00	1,80	1,80	3530
					170 HC	9,60	1,90	1,90	4480
					200 HC	8,85	2,30	2,30	4280
					290 HC	8,85 (12,42)	2,30 (2,30)	2,30 (2,30)	4830 (7940)
Klettereinrichtung		Climbing equipment / Equipement de télescopage / Attrezzatura per allungamento della gru Equipo de trepado / Acedórios p. subida no edificio							
17	1	Führungsstück kpl. / Guide section cpl. / Cage télescopique cpl. / Gabbia di sopraelevazione compl. Torre de montaje completa / Peça de guia compl.			132 HC	6,45	2,10	2,42	3500
					132 HC	9,60	2,10	2,42	4440
					170 HC	9,04	2,31	2,28	4380
					200 HC	8,39	2,68	2,58 (3,04)	5200
					290 HC	8,39	2,68	2,58 (3,04)	5200
18	1	Hydraulikanlage, Stütz- u. Klettertraverse / Hydraulic unit, supporting a. climbing cross members / Système hydraulique avec traverses d'appui et de télescopage Sistema idraulico, traversa di appoggio e allungamento gru / Sistema hidráulico con traviesa de apoyo y trepado / Instalação hidráulica, travessa de apoio e subida			132 HC	2,87	2,12	1,06	1050
					170 HC	2,00	1,10	1,00	1100
					200 HC	2,30	1,25	1,00	1150
					290 HC	2,30	1,25	1,00	1150
Unterwagen		Undercarriage / Châssis / Carro della gru Carro con mástil / Carro de guindaste							
19	2	Fahrschemel mit Antrieb / Rail bogie with drive Bogie moteur / Telaio con gruppo propulsore Caja rodillo motriz / Quadro sem grupo de propulsão			132 HC	1,38	0,88	0,87	900
					170 HC	1,46	0,84	0,87	920
					200 HC	1,46	0,84	0,87	920
					290 HC	1,63 (1,46)	0,92 (0,84)	0,95 (0,87)	1690 (920)
20	2	Fahrschemel ohne Antrieb / Rail bogie without drive Bogie fou / Telaio senza gruppo propulsore / Caja rodillo conducido / Quadro com grupo de propulsão			132 HC	1,17	0,60	0,87	860
					170 HC	1,15	0,60	0,87	880
					200 HC	1,15	0,60	0,87	880
					290 HC	1,37 (1,15)	0,62 (0,60)	0,95 (0,87)	1340 (880)
21	1	Tragholm lang / Long support arm Longeron long / Longherone lungo Brazo soporte largo / Travessa comprida			132 HC	7,12	0,78	0,65	950
					170 HC	7,15	0,80	0,70	1070
					200 HC	9,10	0,82	0,74	1350
					290 HC	9,10 (11,95)	0,80 (0,82)	0,80 (0,80)	1650 (2200)
22	2	Tragholm kurz / Short support arm Longeron court / Longherone corto Brazo soporte corto / Travessa curta			132 HC	3,45	0,56	0,55	408
					170 HC	3,45	0,60	0,70	500
					200 HC	4,41	0,62	0,71	615
					290 HC	4,45 (5,58)	0,77 (0,65)	0,77 (0,77)	800 (1035)
23	2 + 2	Randträger / Border support Traverse / Supporti base Traviesa / Apoio de bordo			132 HC	4,02	0,35	0,12	95
					170 HC	4,08 - 4,30	0,16 - 0,33	0,11 - 0,14	80 - 200
					200 HC	5,48 - 5,46	0,11 - 0,17	0,16 - 0,38	118 - 454
					290 HC	5,46 - 5,40	0,11 - 0,18	0,16 - 0,38	175 - 525
					(7,52 - 7,46)	(0,1 - 0,17)	(0,1 - 0,38)	(366 - 912)	
24	4	Stützholm / Support strut Hauban de châssis / Correnti di appoggio Tirante vertical / Travessa de apoio			132 HC	3,78	0,15	0,22	200
					170 HC	3,53	0,25	0,17	240
					200 HC	4,23	0,17	0,25	275
					290 HC	4,14 (6,55)	0,18 (0,22)	0,25 (0,25)	320 (600)
25	1	Unterwagen-Turmstück / Undercarriage tower section Mât de châssis / Elemento di torre del carro Tramo de carro / Peça de torre do chassis			132 HC	3,50	2,06	2,06	1320
					170 HC	3,30	2,15	2,15	2000
					200 HC	3,73	2,52	2,52	1950
					290 HC	3,73 (6,70)	2,62 (2,53)	2,62 (2,53)	2550 (3800)
26	1	Stapel Aufstiege und Podeste / Bundle of ladders and platforms Faisceau d'échelles et de plates-formes / Serie di scale e rampe Paquete de escaleras y plataformas / Escadas e patamares			132 HC	3,50	1,20	1,00	1000
27	1	Kiste mit Kleinteilen / Crate with small parts Caisse contenant des accessoires / Cassa con accessori Caja con accesorios / Caixa de acessórios				2,00	1,00	1,00	2000

() **Angaben in Klammern gelten für 8 m-Unterwagen.** / The data in brackets are valid for an undercarriage of 8 m. / Les données techniques indiquées entre parenthèses sont valables pour un châssis de 8 m. / Caratteristiche in (.) valgono per carro di 8 m. / Los datos entre paréntesis son válidos para carro de 8 m. Características em (.) válidas pelo chassis de 8 m.

* **Einzelgewichte.** / Single weights. / Poids individuels. / Pesì di componenti. / Pesos unitarios. / Pesos de peças componentes.

Konstruktionsänderungen vorbehalten!
Subject to alterations! / Sous réserves de modifications!
Si fa riserva di modifiche! / ¡Sujeto a modificaciones!
Salvo modificação da construçao!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability.
Ces renseignements sont sans garantie. / Le indicazioni contenute si intendono salvo errori ed omissioni.
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos qualquer
responsabilidade quanto à informação fornecida.